



PL ■ Elektryczny grzejnik olejowy

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

PRZECZYTAJ STARANNIE I ZACHOWAJ W CELU WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

- Niniejsze urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku 8 lat oraz starsze lub osoby z obniżonymi fizycznymi, zmysłowymi lub psychicznymi zdolnościami lub też z niedostatecznymi doświadczeniami lub wiedzą, o ile znajdują się pod nadzorem, lub jeśli zostały pouczone o tym, jak obchodzić się z nim w bezpieczny sposób i rozumiejące potencjalne niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą dokonywać dzieci, nad którymi nie jest sprawowany nadzór.
- Dzieciom młodszym niż 3 lat dostęp do urządzenia musi być uniemożliwiony jeśli nie są stale pod nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać to urządzenie pod warunkiem, że jest ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej dla niego normalnej pozycji i jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą wkładać wtyczki do gniazdka, regulować i czyścić urządzenia ani przeprowadzać prac konserwacyjnych wykonywanych przez użytkowników.



UWAGA:

Niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące i powodować oparzenia. Szczególna uwaga musi być poświęcona dzieciom i osobom upośledzonym.

Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego, konieczna jest jego wymiana przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie odpowiednio wykwalifikowaną osobę, ponieważ pozwoli to na uniknięcie zagrożeń.



OSTRZEŻENIE:

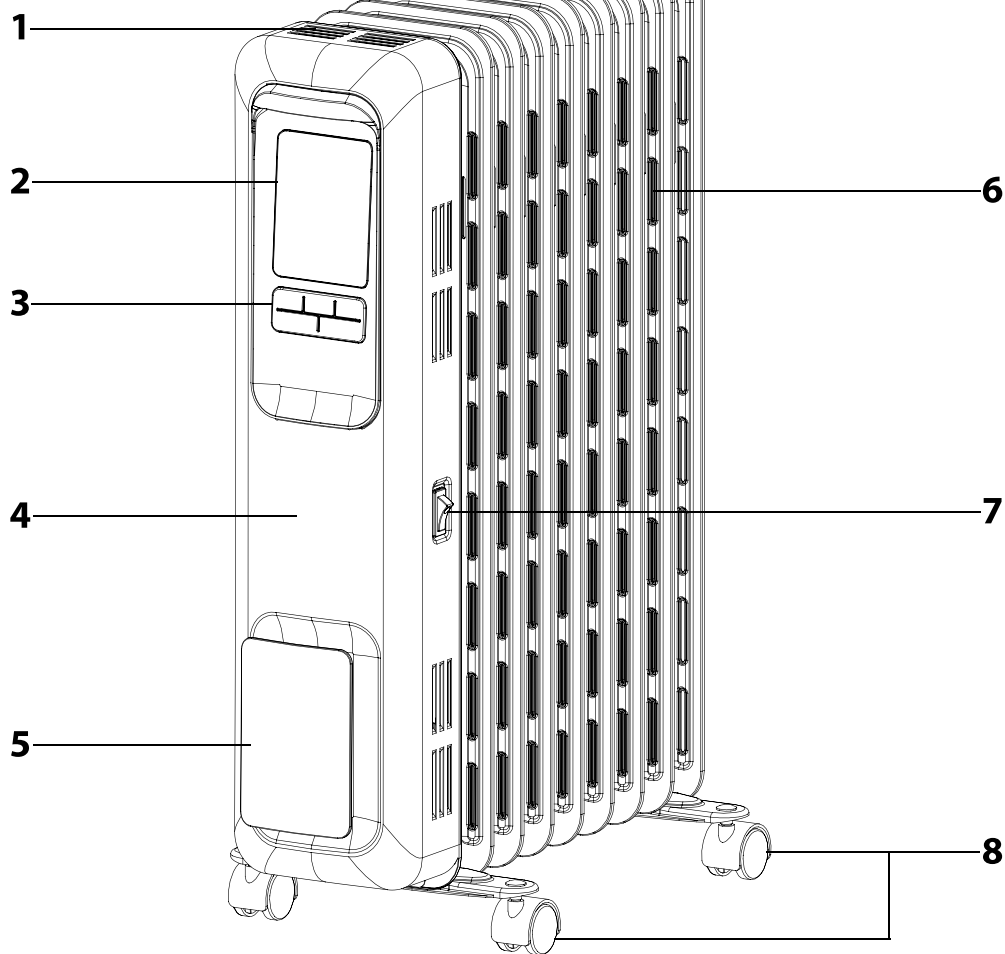
Nie zakrywać Aby zapobiec przegrzaniu nie zakrywaj grzejnika.

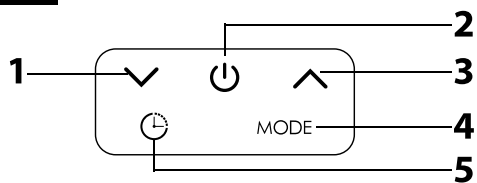
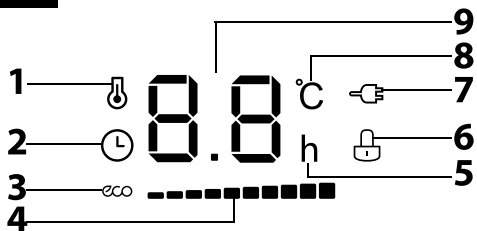
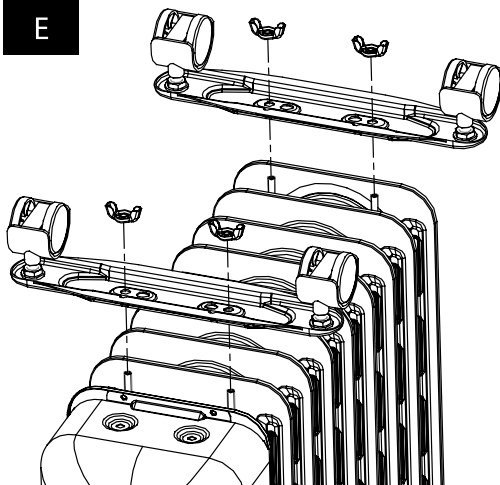
- Grzejnik nie może być umieszczony bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie używaj grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu pływackiego.
- Podczas utylizacji grzejnika przestrzegaj przepisów dotyczących postępowania z olejem.
- Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem.
- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych, biurach i podobnego rodzaju pomieszczeniach. Nie zalecamy używania urządzenia w pomieszczeniach o powierzchni poniżej 5 m².

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka upewnij się, czy napięcie nominalne podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem elektrycznym gniazdka.
- Urządzenie podłączaj wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka sieciowego.
- Nie używaj w pomieszczeniach z dużym zapyleniem lub wilgotnością jak np. pralnie, w pomieszczeniach, gdzie są składowane łatwopalne substancje chemiczne, w środowisku przemysłowym ani na zewnątrz.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu otwartego okna lub innych źródeł ciepła.
- Nie umieszczaj urządzenia na niestabilnych powierzchniach jak np. dywany z długim włosiem, kanapa itp. Urządzenie umieszczaj tylko na równej, suchej i twardej powierzchni.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do mocowania na ścianie.
- Nie używaj urządzenia jeśli nie zostało prawidłowo złożone.
- Urządzenie można podłączać do gniazdka tylko jeśli jest prawidłowo złożone i znajduje się w pionowej pozycji roboczej, tak jak jest to pokazane na rysunku A.
- Nie wsuwaj żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych. Mogło by dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Podczas pracy musi być dookoła urządzenia pozostawiona wolna przestrzeń co najmniej 50 cm w celu zapewnienia cyrkulacji powietrza oraz zachowana odległość 1 m od łatwopalnych materiałów.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia podczas snu.
- Zawsze wyłącz urządzenie i odłącz z gniazdka, jeśli nie będziesz go używać, przed demontażem, przenoszeniem lub czyszczeniem. Przed demontażem, przenoszeniem lub czyszczeniem pozostaw aby wystygnąć.
- Aby zapobiec porażeniu prądem nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innej cieczy.
- Odłącz urządzenie z gniazdka sieciowego poprzez pociąganie za wtyczkę, a nie za przewód. Inaczej mogłoby dojść do uszkodzenia przewodu zasilającego lub gniazdka.
- Aby zapobiec powstaniu niebezpiecznej sytuacji, nie naprawiaj sam urządzenia ani nie modyfikuj go w żaden sposób. Ingerując w urządzenie narażasz się na ryzyko utraty ustawowego prawa z tytułu wadliwego świadczenia lub gwarancji jakości.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym używaniem tego urządzenia.

SOH 6109BK SOH 6111BK

A



B**D****E**

PL Elektryczny grzejnik olejowy

Instrukcja obsługi

- Ten produkt jest odpowiedni wyłącznie do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do tymczasowego użytkowania. Informacje dotyczące elektroniki miejscowych urządzeń grzewczych zgodnie z rozporządzeniem komisji UE 2015/1188 podane są w załączniku niniejszej instrukcji.
- Przed zastosowaniem tego urządzenia prosimy zapoznać się z jego instrukcją obsługi, nawet w wypadku, gdy jest Ci znana obsługa podobnego typu urządzeń. Urządzenie należy stosować wyłącznie w sposób, jaki został opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Na wszelki wypadek zachowaj niniejszą instrukcję.
- Co najmniej przez okres trwania ustawowego prawa z tytułu wadliwej realizacji, lub gwarancji z tytułu jakości zalecamy przechować oryginalny karton transportowy, materiał opakowaniowy, paragon oraz potwierdzenie o zakresie odpowiedzialności, lub kartę gwarancyjną. W razie konieczności transportu, urządzenie zalecamy ponownie zapakować w oryginalny karton producenta.

OPIS ELEKTRYCZNEGO GRZEJNIKA OLEJOWEGO

- | | |
|---|--|
| A1 Górne otwory wentylacyjne | A6 Elementy grzewcze grzejnika |
| A2 Wyświetlacz | A7 Włącznik główny (ON – włączone, OFF – wyłączone) |
| A3 Przyciski sterowania | A8 Kółeczka jezdne |
| A4 Skrzynka sterownicza | |
| A5 Uchwyt do nawijania przewodu zasilającego | |

OPIS PRZYCISKÓW STEROWANIA

- | | |
|---|---------------------------|
| B1 Przycisk w dół | B4 Przycisk MODE |
| B2 Przycisk włączania / wyłączania | B5 Przycisk timera |
| B3 Przycisk w górę | |

OPIS WYŚWIELACZA

- | | |
|---|--|
| D1 Ikona temperatury | D7 Ikona podłączonej wtyczki przewodu zasilającego w gniazdku |
| D2 Ikona automatycznego włączenia / wyłączenia | D8 Ikona °C (wyświetli się, jeśli w polu liczbowym pojawią się dane temperatury) |
| D3 Ikona oszczędnego trybu pracy | D9 Pole liczbowe (wyświetla ustawioną temperaturę lub czas automatycznego włączenia / wyłączenia) |
| D4 Graficzne przedstawienie mocy grzejnika | |
| D5 Ikona h (godzina wyświetli się z funkcją automatycznego włączenia/wyłączenia) | |
| D6 Ikona blokad przed dziećmi | |

SKŁADANIE ELEKTRYCZNEGO GRZEJNIKA OLEJOWEGO



Ostrzeżenie:

Nigdy nie podłączaj grzejnika olejowego do wtyczki przed rozpoczęciem montażu lub w jego trakcie. Przed rozpoczęciem montażu skontroluj, czy grzejnik olejowy nie został uszkodzony, np. w wyniku upadku lub podczas transportu.

- Położ grzejnik olejowy do góry nogami. Zalecamy, aby w miejscu, w którym będziesz składać grzejnik olejowy rozłożyć koc lub jakiś inny miękki podkład. Za pomocą nakrętek skrzydełkowych przymocuj kółeczka jezdne **A8** do korpusu grzejnika – zobacz rysunek E.
- Gdy kółeczka jezdne **A8** są prawidłowo przymocowane postaw grzejnik na stabilnej i suchej powierzchni. Upewnij się, że wszystkie kółeczka jezdne **A8** dotykają podłoża i że grzejnik olejowy nie jest odchylony w żadną stronę.

OBŚLUGA ELEKTRYCZNEGO GRZEJNIKA OLEJOWEGO

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE GRZEJNIKA OLEJOWEGO

- Wtyczkę przewodu zasilającego grzejnika olejowego włóż do gniazdka. Włącznik główny **A7** przełącz do pozycji ON (włączone). Zabrzmiał sygnał dźwiękowy. Aby włączyć grzejnik olejowy, naciśnij przycisk sterowania włączenie / wyłączenie **B2**. Wyświetlacz **A2** zaświeci się i wyświetli się ustawiona temperatura, graficzne przedstawienie ustawionej mocy **D4**, ikona podłączonej wtyczki przewodu zasilającego **D7**. Jeśli włączysz grzejnik olejowy po raz pierwszy, lub po tym jak był odłączony od sieci, zaczniesz grać z wysoką mocą tj. na temperaturę 35 °C.
- Aby wyłączyć grzejnik olejowy, naciśnij przycisk sterowania włączenie / wyłączenie **B2**. Wyświetlacz **A2** zgaśnie. Następnie przełącz wyłącznik główny **A7** do pozycji OFF (wyłączone) i dopiero wtedy możesz odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

- Jeśli naciśniesz przycisk sterowania włączenie / wyłączenie **B2**, to przełączysz grzejnik olejowy do tzw. trybu gotowości. W tym trybie wyświetlacz **A2** jest wygaszony, ale ikona podłączonej wtyczki przewodu zasilającego **D7** pozostaje zaświecona. W trybie gotowości zużycie energii elektrycznej jest zmniejszone do minimum.



Uwaga:

Jeśli wyłączysz grzejnik tylko za pomocą przycisku sterującego włączenie / wyłączenie **B2** to przy ponownym uruchomieniu przywrócone zostaną ostatnie ustawione wartości (temperatura, moc grzejnika itp.). Podczas pierwszego uruchomienia lub po dłuższej przerwie może być odczuwalny słaby nieprzyjemny zapach. Minie to po krótkiej chwili.

USTAWIENIE MOCY GRZEJNIKA

- Przycisk MODE **B4** służy do ustawienia mocy grzejnika. Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku MODE **B4** wybierzesz moc w kolejności: wysoka moc – średnia moc – niska moc – tryb oszczędny. Aby pomóc każdego naciśnięciu przycisku MODE **B4** na wyświetlaczu **A2** będzie zmieniać się graficzna prezentacja mocy grzejnika **D4**. Jeśli wybierzesz tryb oszczędny, na wyświetlaczu **A2** zaświeci się ikona trybu oszczędnego **D3**.

USTAWIENIE TEMPERATURY

- Gdy grzejnik jest włączony, za pomocą przycisków do góry **B3** / w dół **B1** ustaw wymaganą temperaturę. Wartość liczbową temperatury będzie migać. Poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przyspieszysz ustawienie temperatury. Jeśli nie wykonasz żadnej czynności przez 5 sekund, system automatycznie wyjdzie z menu ustawień temperatury. Ustawiona temperatura zostanie zapisana w pamięci. Domyślna temperatura jest fabrycznie ustawiona na wysoką moc 35 °C.

AUTOMATYCZNE WŁĄCZANIE

- Gdy grzejnik jest w trybie gotowości naciśnij na krótko przycisk timera **B5** aby wejść do menu ustawień automatycznego włączenia. Za pomocą przycisków do góry **B3** / na dół **B1** ustaw czas, po jakim grzejnik olejowy ma się automatycznie włączyć. Wartość liczbową będzie migać. Poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przyspieszysz ustawienie czasu. Na wyświetlaczu **A2** zaświeci się ikona automatycznego włączenia / wyłączenia **D2**. Naciśnij ponownie przycisk timera **B5**, ewentualnie jeśli nie wykonasz żadnej czynności w trakcie 5 sekund, system zapisze ustawiony przez Ciebie czas w pamięci a na wyświetlaczu **A2** zostanie wyświetlony ustawiony przez Ciebie czas i ikona automatycznego włączenia / wyłączenia **D2**. Grzejnik włączy się automatycznie po upływie ustawionego czasu i zabrzmi krótki sygnał ostrzegawczy.
- Jeśli w trakcie odliczania ustawionego czasu automatycznego włączenia naciśniesz przycisk włączania / wyłączenia **B2**, grzejnik się uruchomi a funkcja automatycznego włączenia zostanie anulowana.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

- Podczas gdy grzejnik jest włączony naciśnij na krótko przycisk timera **B5** aby wejść do menu ustawień automatycznego wyłączenia. Za pomocą przycisków do góry **B3** / na dół **B1** ustaw czas, po jakim grzejnik olejowy ma się automatycznie wyłączyć. Wartość liczbową będzie migać. Poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przyspieszysz ustawienie czasu. Na wyświetlaczu **A2** zaświeci się ikona automatycznego włączenia / wyłączenia **D2**. Naciśnij ponownie przycisk timera **B5**, ewentualnie jeśli nie wykonasz żadnej czynności w trakcie 5 sekund, system zapisze ustawiony przez Ciebie czas w pamięci a na wyświetlaczu **A2** wyświetli się ustawiona temperatura i ikona automatycznego włączenia / wyłączenia **D2**. Grzejnik wyłączy się automatycznie po upływie ustawionego czasu i zabrzmi krótki sygnał ostrzegawczy.
- Jeśli w trakcie odliczania ustawionego czasu automatycznego wyłączenia naciśniesz przycisk włączania / wyłączenia **B2**, grzejnik przełączy się do trybu gotowości a funkcja automatycznego wyłączenia zostanie anulowana.
- Jeśli w trakcie odliczania ustawionego czasu automatycznego wyłączenia potrzebujesz skontrolować pozostały czas naciśnij na krótko przycisk timera **B5**.



Uwaga:

Czas automatycznego włączenia lub wyłączenia można ustawić w przedziale 1–24 h. Jeśli ustawisz czas automatycznego włączenia lub wyłączenia na 0 h, to funkcja będzie wyłączona. Jeśli w trakcie odliczania czasu automatycznego włączenia lub wyłączenia dojdzie do przerwy w dostawie energii elektrycznej, funkcja automatycznego włączenia lub wyłączenia zostanie anulowana po przywróceniu dostawy. Jeśli potrzebujesz zmienić czas automatycznego włączenia lub wyłączenia naciśnij przycisk timera **B5**, wartość liczbową zaczniesz migać i za pomocą przycisków w górę **B3** / w dół **B1** zmieć czas automatycznego włączenia lub wyłączenia.

BLOKADA PRZED DZIEĆMI

- Funkcja blokady przed dziećmi pozwala zablokować panel sterowania, aby nie bawiły się nim dzieci i nie doszło do przypadkowej zmiany ustawień grzejnika olejowego ani do przypadkowego włączenia go.
- Funkcję blokady przed dziećmi można aktywować jeśli grzejnik jest włączony i jeśli grzejnik jest w trybie gotowości.
- Aby aktywować blokadę przed dziećmi nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski timera B5 i MODE B4. Na wyświetlaczu A2 zaświeci się ikona blokady przed dziećmi D6.
- Aby dezaktywować blokadę przed dziećmi nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski timera B5 i MODE B4. Na wyświetlaczu A2 zgaśnie ikona blokady przed dziećmi D6.
- Blokadę przed dziećmi można aktywować / dezaktywować wyłącznie za pomocą przycisków.

PRZECHOWYWANIE PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

- Kabel zasilający możesz przechowywać bezpośrednio w przestrzeni w przedniej części grzejnika olejowego nawijając go na uchwyt A5.

OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM

- Jeśli temperatura w pomieszczeniu, gdzie jest umieszczony grzejnik olejowy, przekroczy temperaturę 50 °C, grzejnik olejowy automatycznie się wyłączy, aby nie doszło do jego przegrzania. 10 raz zabrzmi sygnał ostrzegawczy a na wyświetlaczu A2 wyświetli się komunikat o błędzie „FF”. W takim przypadku przełącz wyłącznik główny A7 do pozycji OFF (wyłączone) a następnie odłącz wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Poczekaj aż grzejnik olejowy wystygnie.



Uwaga:

Nawet jeśli temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej 50 °C, trzeba poczekać, aż grzejnik olejowy wystygnie, zanim zostanie ponownie włączony.

ZABEZPIECZENIE TERMICZNE

- Ten model grzejnika olejowego wyposażony jest w dwustopniowe zabezpieczenie termiczne.
- Pierwszy stopień (zwrotny bezpiecznik termiczny) wyłączy grzejnik olejowy w przypadku przegrzania, gdy jest osiągnięta wewnętrzna temperatura elektroniki 110 °C. W takim przypadku trzeba później pozostawić grzejnik na kilka minut wyłączony. Gdy wystygnie, zabezpieczenie termiczne automatycznie się dezaktywuje i można dalej używać grzejnika.
- Drugi stopień (bezwrotny bezpiecznik termiczny) będzie aktywowany w przypadku, gdyby nie zadziałał pierwszy stopień i jednocześnie zostałaby osiągnięta wewnętrzna temperatura elektroniki 150 °C. W takim przypadku trzeba skontaktować się z autoryzowanym serwisem, który ponownie uruchomi grzejnik w specjalistyczny sposób.

UTRZYMANIE I CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i pozostaw je aby ostygło.
- Urządzenie wyczyść miękką, suchą szmatką. Do czyszczenia nie używaj chemikaliów ani trących środków czyszczących. Mogło by dojść do uszkodzenia powierzchni urządzenia.
- Nie opryskuj urządzenia wodą, ani nie wkładaj go do wody i do innej cieczy.

PRZECHOWYWANIE

- Jeśli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas, schowaj je w suchym, czystym miejscu z dala od dzieci. Przed schowaniem pozostaw urządzenie aby wystygło.

DANE TECHNICZNE

	SOH 6109BK	SOH 6111BK
Kolor	Czarny	Czarny
Liczba elementów grzewczych	9	11
Stopnie mocy	niski = 800 W średn i= 1200 W wysoki = 2000 W	niski = 1000 W średn i= 1300 W wysoki = 2300 W
Napięcie nominalne	220 – 240 V ~	220 – 240 V ~
Częstotliwość nominalna	50 Hz	50 Hz
Maks. moc nominalna	2000 W	2300 W

Zastrzegamy sobie prawo do zmian tekstu i parametrów technicznych.

ZALECENIA I INFORMACJE ODNOŚNIE POSTĘPOWANIA Z UŻYTYM OPAKOWANIEM

Użyty materiał opakowaniowy odłóż w miejsce przeznaczone lokalnie do odkładania odpadów.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Taki symbol umieszczony na produkcie lub w załączonej dokumentacji oznacza, iż użytych produktów elektrycznych i elektronicznych nie można wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych. W celu poprawnej likwidacji, renowacji i recyklingu oddaj te produkty w określonych punktach zbiórki. Opcjonalnie w niektórych krajach Unii Europejskiej lub w innych krajach europejskich możesz zwrócić swoje produkty lokalnemu sprzedawcy w przypadku zakupu równowartościowego nowego

produktu .

W wyniku właściwej utylizacji tego produktu pomagasz zachować cenne źródła naturalne i przyczyniasz się do zapobiegania potencjalnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie człowieka, które mogłyby być następstwem niewłaściwej utylizacji odpadów. Więcej informacji prosimy zasięgnąć w lokalnym urzędzie lub w najbliższym punkcie zbiórki.

W razie niepoprawnej likwidacji tego rodzaju odpadów zgodnie z krajowymi przepisami mogą zostać nałożone kary.

Dla podmiotów gospodarczych na terenie Unii Europejskiej

Jeżeli chcesz likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, zażądaj potrzebnych informacji od swojego sprzedawcy lub dostawcy.

Utylizacja w pozostałych krajach poza terenem Unii Europejskiej

Ten symbol obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. W razie konieczności utylizacji tego produktu, zażądaj potrzebnych informacji o poprawnym sposobie utylizacji od lokalnych urzędów lub od samego sprzedawcy.



Niniejszy produkt spełnia wszelkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.